ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin You may contact the Church Office: 626-449-1523 ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանաւորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար



FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship hour for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office. Today's fellowship hour is sponsored by Hampartsoum & Vera Arabian in memory of their fathers and her aunt



Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m. Visit our Website or Facebook www.saintgregoryarmenianchurch.com Եկեղեցւու գրասենեակի ժամեր։ Եշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե. Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը



Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն St. Gregory Armenian Church Hall Rentals Yegavian and Geragos Halls are Available for your

Weddings

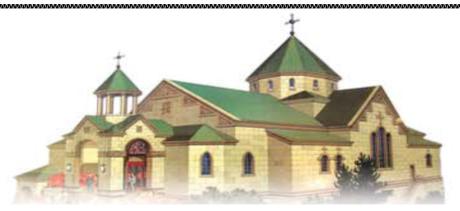
Հարսանիքներ <u>Կնունք</u>ներ

Baptism Birthdays

Տարեդարձներ

- Anniversaries Hokejash and any other occasion
- Հոգեճաշեր Եւայն

For more information, please call Vahe Charkhutian 562-715-8730 Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝ Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Կիրակի, Մարտ 1,2020 Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10։30ին

> Sunday, March 1, 2020 Divine Liturgy 10:30 a.m.

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan S. Uunqhu U. Քննյ. Բեթոյեան



Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039 E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113	
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292	
-	Joan Meymarian		
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780	
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222	
A.C.Y.O Chair	Karina Balekjian	(818) 480-1730	
A.C.Y.O. V. Chair	Jonathan Der Ghazarian	(626) 712-1403	
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788	
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343	
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204	
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211	
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137	
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730	
Fellowship Ministry			



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Romans(Հոոմ.) 12:1 – 13:10

For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of yourself more highly than you ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned. For us in one body we have many members, and not all the members have the same function, so we, who are many, are one body in Christ, and individually we are members one of another. We have gifts that differ according to the grace given to us: prophecy, in proportion to faith; ministry, in ministering; the teacher, in teaching; the exhorter, in exhortation; the giver, in generosity; the leader, in diligence; the compassionate, in cheerfulness.

Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with mutual affection; outdo one another in showing honor. Do not lag in zeal, be ardent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in suffering. Preserve in prayer. Contribute to the needs of the saints; extend hospitality to strangers.

Bless those who persecute you; bless and do not curse them. Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep. Live in harmony with one another; do not be haughty, but associate with the lowly; do not claim to be wiser than you are. Do not repay anyone evil for evil, but take thought for what is noble in the sight of all.

Քանի որ ինծի տրուած շնորհքով կ'ըսեմ ձեզմէ ամէն մէկուն, որ իր մասին աւելի բարձր համարում չունենայ՝ քան ինչ որ պէտք է մտածէ, հապա խոհեմութեա՛մբ մտածէ հաւատքի չափին համեմատ՝ որ Աստուած բաշխած է իւրաքանչիւրին: Որովհետեւ ինչպէս մէկ մարմինի մէջ ունինք շատ անդամներ, եւ այդ բոլոր անդամները միեւնոյն պաշտօնը չունին, նոյնպէս մենք շատ ըլլալով՝ մէ՛կ մարմին ենք Քրիստոսով, եւ իւրաքանչիւրս՝ իրարու անդամները: Ուստի՝ ունենալով շնորհներ, որոնք կը տարբերին այն շնորհքին համեմատ՝ որ ձեզի տրուած է, եթէ մարգարէութիւն է՝ մարգարէանա՛նք հաւատքի համեմատութեամբ, եթէ սպասարկութիւն սպասարկե՛նք․ ա՛ն որ կը սորվեցնէ՝ թող յարատեւէ սորվեցնելով, ա՛ն որ կը յորդորէ՝ յորդորելով․ ա՛ն որ կը բաշխէ՝ թող յարատեւէ պարզամտութեամբ, ա՛ն որ վերակացու է՝ փութաջանութեամբ, ա՛ն որ կ՛ողորմի՝ ուրախութեամբ:

՝ Սէ՛րը՝ թող ըլլայ առանց կեղծիքի, չարէն զգուշացէ՛ք, բարիի՛ն յարեցէք։ Իրարու հանդէպ գորովալի՛ց եղէք՝ եղբայրական սիրով, պատուելու մէջ՝ զիրար գերազանցեցէք։

Փութաջանութեան մէջ ծոյլ մի' ըլլաք, եռանդուն հոգիով Տիրոջ ծառայեցէք: Յոյսո՛վ ուրախացէք, տառապանքի մէջ համբերեցէ՛ք, աղօթքի մէջ յարատեւեցէ՛ք: Սուրբերու կարիքներուն հաղորդակի՛ց եղէք․ հիւրասիրութեան հետամո՛ւտ եղէք:

 $\dot{2}$ եզ՝ հալածողները օրհնեցէ՛ք, օրհնեցէ՛ք եւ մի՛ անիծէք։ Ուրախացողներուն հետ ուրախացէ՛ք, ու լացողներուն հետ լացէ՛ք։ Իրարու հանդէպ միեւնո՛յն մտածումը ունեցէք։ Բարձր բաներու վրայ մի՛ մտածէք, հապա խոնարհեցէ՛ք դէպի նուաստները, դուք ձեզ իմաստուն մի՛ սեպէք։ Չարիքի փոխարէն չարիք մի՛ հատուցանէք որեւէ մէկուն, մտադրեցէք ընել ինչ որ պարկեշտ է բոլոր մարդոց առջեւ:

<u>Մատթէոս (Mathew)5:17-48</u>

Լսած էք թէ ի՛նչ ըսուած է նախնիքներուն. «Մի՛ սպաններ». որովհետեւ ով որ սպաննէ, ենթակայ պիտի ըլլայ դատաստանի: Բայց ես կ՛ըսեմ ձեզի թէ՝ ամէն մարդ որ զուր տեղը կը բարկանայ իր եղբօր, ենթակայ պիտի ըլլայ դատաստանի, եւ ով որ իր եղբօրն ըսէ՝ յիմար, ենթակայ պիտի ըլլայ ատեանի, եւ ով որ իր եղբօրն ըսէ՝ ապուշ, ենթակայ՝ գեհենի կրակին:

Եթէ սեղանի վրայ քու ընծադ մատուցանես եւ այնտեղ յիշես, թէ եղբայրդ քեզի դէմ ոխ ունի, թո'ղ ընծադ սեղանին առջեւ եւ գնա նախ հաշտուէ' եղբօրդ հետ եւ ապա' եկուր ընծադ նուիրէ։ Քու թշնամիիդ հետ, քանի դեռ դատարանի ճամբուն վրայ ես, համաձայնութեան եկուր կանխաւ, գուցէ թշնամիդ քեզ դատաւորին յանձնէ, եւ դատաւորը' դահիճին, եւ դուն բանտ նետուիս։ Ծշմարիտ կ'ըսեմ քեզի, դուրս չես ելլեր անկէ, մինչեւ չվճարես վերջին նաքարակիտը։

"You have heard that it was said to those of old, 'You shall not murder; and whoever murders will be liable to judgment. 'But I say to you that everyone who is angry with his brother will be liable to judgment; whoever insults his brother will be liable to the council; and whoever says, 'You fool!' will be liable to the hell of fire. So if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you, leave your gift there before the altar and go. First be reconciled to your brother, and then come and offer your gift. Come to terms quickly with your accuser while you are going with him to court, lest your accuser hand you over to the judge, and the judge to the guard, and you be put in prison. Truly, I say to you, you will never get out until you have paid the last penny.

<text><text><text><text><text><section-header><image><text><text><text><text>



St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum (Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, March 19 – 6:30 P.M.

2x NATIONAL CHAMPION IN SABER FENCING:

Guest Speaker & Performer MIKAELA AVAKIAN





A Thrilling Event With A Professional Live Exhibition Duel!

Plus live audience interaction where You can practice dueling!!

* Mikaela trains at the West Coast Fencing Academy under coach Nikolav Kovalev (5 time world champion & 2012 Olympic Bronze Medalist in Men's Saber)

* Mikaela has competed all over the world including: Germany. France. Italy. Spain. Bulgaria. Austria.... Including representing the United States at the World Championships in Torun, Poland.

* Has been **ranked #1 in the United States** among female athletes in her age category. Her current goal is to represent the United States in the **Olympic Games** in Woman's Saber Fencing. She will be attending Princeton University as a member of the class of 2024.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geraqos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served

Church Donation \$20

Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914, Church Off. : 626-449-1523

Sponsor A Dinner in Memorv of a Loved One. a Birthdav. an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member. a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above. St Gregory Armenian Apostolic Church of Pasadena Fellowship Auxiliary Committee Invites you to Celebrate PALM SUNDAY Ծաղկազարդի Տօնակատարութիւն And the Historic Unveiling of the Fresco of the Resurrection Of Christ Which Will Adorn our Altar On This Unforgettable Day we will Honor Benefactor Haroutyoon Ayyazian



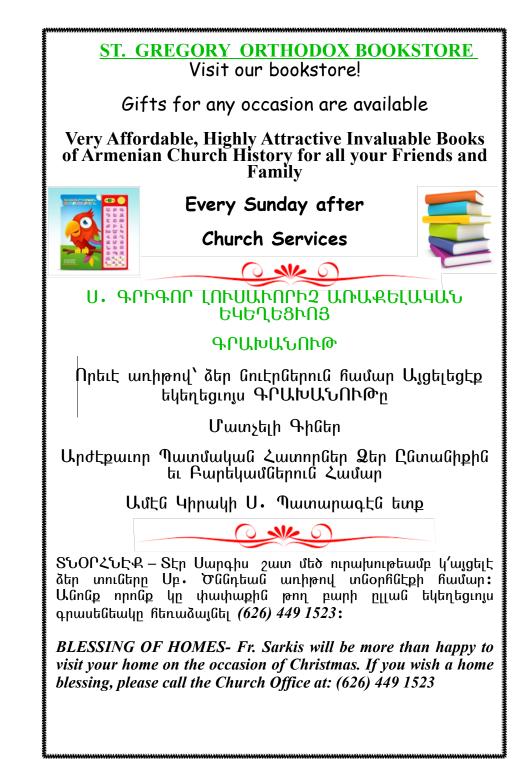
<u>Ճաշկերոյթ ի Պատիւ</u> Յարութիւն Այվազեանի

On Sunday, April 5, 2020

Please Join Us for Worship, the Unveiling of the Fresco followed by a Luncheon

For Reservations Please Contact

Alice .. 818-606-6606 / Hrip .. 626-201-2704 Arsho .. 626-348-1313 / Rina .. 626-833-4223 Vera (Church Office) .. 626-449-1523 DONATION \$40, Youth \$20



Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ։ Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին The Choir welcomes new members. If you are interested, please see Fr. Barthev Gulumian the Choir Director



The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ Please turn off your cell phone when entering the church

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ։

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin



Remember The Church In Your Will

O NRO

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of Pasadena

Armenian Saturday School

2019-20 Academic Year Enrollment Is Now Open

Every Saturday from 10-1:00p.m.



✓ For ages 5-13.
✓ All levels of Armenian.
✓ Rigorous, curriculum guided teaching.

- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
 - ✓ Annual poetry competitions and art competitions. Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan norayrdaduryan@gmail.com (626) 683 7211

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at <u>stgregoryarmenianchurch@yahoo.com</u>.

UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- Wednesday–March 4, 2020 12:30 p.m. Friendship Club Luncheon.
- Sunday–March 15, 2020 -12:30 p.m. Ladies Society Micheenk Luncheon
- Thursday–March 19, 2020 -6:30 p.m. Men's Forum Dinner.
- Sunday–April 5, 2020 -12:30 p.m. Palm Sunday Luncheon

For More Information Please call: DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730



St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church

Youth Church (Sunday School)

Sunday Mornings 11:00a.m. 12:30p.m. Dunaians Hall

Ages 4 - High School Are Welcome

Teaching Sharagans, Prayers & Traditions of the Armenian Church

For information call Marguerite Hougasian (626) 351-8137

"Train up a child in the way he should go And when he is old, he will not depart from it." Proverbs 22:6



Սբ․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Վարժարան

Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30 Տունայեանց սրահին մէջ

Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137

«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը, որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխոտորի»

Առակաց 22:6

Three Thermometers: As of January 26,2020

In the nartex of the sanctuary you will find four thermometers which correlate to our parish's *Dream Come True 4 to 1 Matching Pledge*.

Donor's Matching Donation:

\$1,266,000 of the \$2,300,000 goal.

Parishioner's Donations in the Amount of \$5,000 or more:

\$400,000 (of the \$400,000 we need to raise in this category)

<u>Parishioner's Event Sponsorships (in any dollar amount):</u>

\$170,000 (of the \$170,000 we need to raise in this category)

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan and the Parish Council of St. Gregory Armenian Church Prayerfully Invite you to Attend All Lenten Husgoom Prayer Vigils Wednesday, March 4, 2020 7:00 p.m. Wednesday, March 11, 2020 7:00 p.m. Wednesday, March 18, 2020 7:00 p.m. Wednesday, March 25, 2020 7:00 p.m. Wednesday, April 1, 2020 7:00 p.m. All services will be conducted in Armenian and English, using our state-of-the-art user-friendly service books for what will be an enriching and spiritually-rewarding experience. You are encouraged to remain for a fellowship supper in the Geragos Hall.

Տէր Սարգիս Աւագ Քնյն․ Փեթոյեան եւ Սբ․ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Ծիական Խորնուրդի Անդամները միասնաբար կը ճրափրեն ձեզ ներկայ գտնուելու Հսկումի բոլոր արարողութիւններուն Չորեքշաբթի, Մարտ 4, 2020 Երեկոյեան ժամը 7ին Չորեքշաբթի, Մարտ 11, 2020 Երեկոյեան ժամը 7ին Չորեքշաբթի, Մարտ 18, 2020 Երեկոյեան ժամը 7ին Չորեքշաբթի, Մարտ 25, 2020 Երեկոյեան ժամը 7ին Չորեքշաբթի, Ապրիլ 1, 2020 Երեկոյեան ժամը 7ին

Բոլոր արարողութիւնները պիտի ըլլան Հայերէն եւ Անգլերէն լեզուներով հետեւելով Հսկումի արդիական եւ հոգեպարար նոր ժամագրքին: Հսկումէն վերջ բոլորդ հրաւիրուած էք աւանդական դարձած պահոց համեղ ընթրիքին Կիրակոս սրահին մէջ:



<u>Մեծ Պահոց Շրջանի Հսկումներ Եւ Սիրոլ Ճաշ</u>

Մեծ Պահոց շրջանին ամէն Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 7։00-ին եկեղեցւոյս մէջ տեղի պիտի ունենայ հսկման արարողութիւն: Արարողութիւնէն ետք աւանդական դարձած պահոց համեղ ընթրիքը պիտի սպասարկուի Կիրակոս սրահին մէջ։ Ուստի նուիրատուութիւններ կարելի է կատարել Տիկ․ ժանէթ Գէորգեանին:

As of Wednesday February 26, 2020 Vesper services (Husgoom) will be held in the church sanctuary every Wednesday at 7:00 PM, and will be followed by Lenten supper (Siro-Jash) at Geragos Hall: To sponsor or for donations please contact Mrs. Jeanette Kevorkian.

What the Church Fathers say About: Penance (Part I)

This, my son, is how you should begin your life according to God. You should continually and unceasingly call to mind all the blessings which God, in His love, has bestowed upon you in the past and still bestows for the salvation of your soul. You must not let forgetfulness of your evil works or laziness make you grow unmindful of these many and great blessings (and so pass the rest of your life uselessly and ungratefully. For this kind of continual recollection moves it constantly to confession and humility, to thanksgiving with a contrite soul.

Venerable Mark the Ascetic

Enter into the Church and wash away your sins. For there is a hospital for sinners and not a court of law. St. John Chrysostom

God's bountiful mercy has come to help stumbling sinners regain hope of eternal life, not only through the grace of Baptism, but through the medicine of penitence, as well. These remedies come from the goodness of God. They have been so <u>arranged that</u> His pardon cannot be obtained without the intercession of priest.

St. Leo of Rome

Priests have the power to bind and loosen, to forgive and retain sins, which is not given even to the angels. It is a power given to them by God through the promise of Christ. St. John Chrysostom

Message to Priests:

Do not observe the sins of others and do not behave unfriendly (inwardly or outwardly) towards those who sin. Rather, present your own sins and deeply repent for having committed them, considering yourself worse than all. Pray lovingly for those who sin, knowing that we are all inclined to every sin. Cont. Page 9

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Requiem Service in memory of <u>Archpriest Fr. Barkev Bardakjian</u> on the occasion of 17th year of his passing, <u>Yer. Servart Bardakjian</u> 6th and <u>Shoghig Bardakjian</u> 15th year a is requested by Dr. Vatche Bardakjian and children Vicken, Sarin and Alex.
- Requiem Service in memory of <u>Joseph Kolanjian</u> on the occasion of 14th year of his passing, <u>Movses Arabian</u> 22th, <u>Mari Kolanjian</u> 13th year and all <u>Arabian & Kolanjian</u> Families deceased is requested by Hampartsoum & Vera Arabian.
- Requiem Service in memory of <u>Vahe Kazanjian</u> on the occasion of 40th day of his passing is requested by Seta Kazanjian, Levon & Monica Kazanjian and family, Lucy & Douglas Forscheskie and Kevork Kazanjian.
- Հոգենանգստեան պաշտօն կը խնդրուի <u>Տէր Պարգեւ Ա. Քննյ.</u> <u>Պարտագճեանի</u> մանուան 17րդ տարելիցին, <u>Երց. Սիրվարդ</u> <u>Պարտագճեանի</u> 6րդ եւ <u>Շողիկ Պարտագճեանի</u> 15րդ տարելիցներուն առիթով: Խնդրողներն են՝ Տօքթ. Վաչէ Պարտագճեան եւ զաւակները՝ Վիգէն, Սարին եւ Ալէքս:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի <u>Ճօզէֆ Գոլանճեանի</u> մահուան 14րդ տարելիցին, <u>Մովսէս Արապեանի</u> 22րդ եւ <u>Մարի</u> <u>Գոլանճեանի</u> 13րդ տարելիցներուն առիթով նաեւ բոլոր <u>Արապեան եւ Գոլանճեան</u> գերդաստաններուն ննջեցեալներուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Համբարձում եւ Վերա Արապեաններ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի <u>Վահէ Գազանճեանի</u> մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ Սեդա Գազանճեան, Լեւոն եւ Մոնիքա Գազանճեան եւ ընտանիք, Լուսի եւ Տոկլաս Ֆորշէսքի եւ Գեւորգ Գազանճեան:





Cover Donor

Full Page Donor

Full Page Donor

Stoo

Quarter Page
Stoo

Quarter Page
Stoo

Donor

Stoo

All donations will be recognized in our annual booklet.

Please reserve ______ tickets at
Tables of 10 & 12 are available.

Total ENCLOSED: \$______ CHECK NO. _____

St John of Kronstadt

Penance is a remission of sins through repentance, during which the sinner bathes his bed in tears and his tears become his bread by day and night, during which he is not ashamed to show his sin to the priest of the Lord for the remedy. Origen

Do not be ashamed to enter the Church to confess. Be ashamed when you sin and don't confess. St. John Chrysostom

Cry out, O sinner, with all your might and spare not your throat, for your Lord is merciful and loves those who repent. As soon as you return, your Father will come out to meet you and rejoice in you. St. Ephraim the Syrian

To all the believers He grants remission of sins until the Master agrees with the opinion of His slaves. St. John Chrysostom



